

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SE170
SE175



BG Ръководство за
потребителя

PHILIPS

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

PHILIPS

CD170, CD175, SE170, SE175

(brand name)

(Type version of model)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(title, number and date of issue of the standard)

EN 301 406 V1.5.1 (07-2003)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-6 V1.2.1 (2002-08)
EN 60950-1:2006
EN 50360:2001
EN 50361:2001
EN 62018:2003

Following the provisions of :

1999/5/EC (R&TTE Directive)
2009/125/EC (EuP Directive)
- EC/1275/2008
- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

The Notified Body BABT / 0168 performed Notified Body Opinion
(Name and number) (description of intervention)

And issued the certificate, N.A.
(certificate number)

Remarks:

Drachten, The Netherlands

04/12/2009

(place, date)

A.Speelman, Compliance Manager

(signature, name and function)



Съдържание

1 Важни инструкции за безопасност	5
Декларация за съответствие	6
Използване на съответствие по стандарт GAP	6
Съвместимост с ЕМП	6
Изхвърляне на старите продукт и батерии	6
2 Вашият SE170/SE175	8
Съдържание на кутията	8
Общ преглед на телефона	9
Общ преглед на базовата станция	11
Икони на дисплея	12
3 Запознаване	13
Свързване на базовата станция	13
Инсталиране на слушалката	13
Проверка на нивото на заряда на батериите	14
Настройка за държава	14
Задаване на дата и час	15
Задаване на формат за дата и час	15
Показване на дата и час	15
Какво представлява режимът на готовност?	15
Проверка на силата на сигнала	15
Включване/изключване на слушалката	15
4 Повиквания	16
Отпращане на повикване	16
Край на разговор	17
Отговор на повикване	17
Регулиране на силата на звука на микрослушалката	17
Изключване на микрофона	17
Второ позвъняване	17
Отговаряне на второ повикване	18
Превключване между два разговора	18
Провеждане на конферентен разговор с външни повикващи	18
5 Разговори чрез интерком и конферентни разговори	19
Повикване към друга слушалка	19
Прехвърляне на повикване	19
Конферентен разговор	19
6 Текст и числа	21
Въвеждане на текст и числа	21
7 Телефонен указател	22
Преглед на телефонния указател	22
Търсене на запис	22
Повикване от телефонния указател	22
Достъп до телефонния указател по време на повикване	22
Добавяне на запис	22
Редактиране на запис	23
Изтриване на запис	23
Изтриване на всички записи	23
Памет с пряк достъп	23
8 Регистър на повикванията	24
Преглед на записите за повиквания	24
Съхраняване на запис за повикване в телефонния указател	24
Изтриване на запис за повикване	24
Изтриване на всички записи за повиквания	25
Обратно повикване	25
9 Списък за повторно набиране	26
Преглед на записите за повторно набиране	26
Повторно набиране	26
Съхраняване на запис за повторно повикване в телефонния указател	26
Изтриване на запис за повторно набиране	26
Изтриване на всички записи за повторно набиране	26

10 Самостоятелно определени настройки	27
Персонализиране на дисплея на телефона	27
Персонализиране на звуците	27

11 Функции по време на разговор	29
Режим на набиране	29
Избор на продължителност на повторение	29
Управление на кода на региона	29
Код на оператора	30
Първо позвъняване	30
ЕСО режим	30

12 Допълнителни функции	31
Автоматичен часовник	31
Будилник	31
Заклучване на клавиатурата	32
Търсене на слушалката	32

13 Разширени настройки	33
Подобряване качеството на звука	33
Регистриране на слушалките	33
Дерегистриране на слушалки	33
Възстановяване на настройките по подразбиране	34

14 Телефонен секретар	35
Включване и изключване на телефонния секретар	35
Задаване на език за телефонния секретар	35
Задаване на режим за отговаряне	35
Съобщения	36
Входящи съобщения (ICM)	37
Настройка на отлагане на позвънявания	38
Достъп от разстояние	38
Филтриране на повиквания	39
Режими на светодиодния бутон на базовата станция	39

15 Фабрични настройки	40
------------------------------	----

16 Технически данни	41
----------------------------	----

17 Често задавани въпроси	42
----------------------------------	----

1 Важни инструкции за безопасност

Изисквания към захранването

- Този продукт изисква електрозахранване 100-240 волта променлив ток. В случай на прекъсване на електрозахранването комуникациите се прекъсват.
- Напрежението на мрежата е категоризирано като TNV-3 (Напрежения за телекомуникационни мрежи), дефинирано в стандарт EN 60950.



Предупреждение

- Електрическата мрежа е категоризирана като опасна. Единственият начин за изключване на зарядното устройство е да се извади щепселът на захранването от електрическия контакт. Проверете дали имате лесен достъп до контакта.

За да избегнете повреда или неизправност



Внимание

- Използвайте само електрозахранването, посочено в указанията за потребителя.
- Използвайте само батериите, посочени в указанията за потребителя.
- Не допускайте зареждащите клеми или батерията да се допират до метални предмети.
- Не отваряйте слушалката, базовата станция или зарядното устройство, защото може да бъдете изложени на високо напрежение.
- Пазете зарядното устройство от контакт с течности.
- Ако батерията бъде заменена с такава от неподходящ тип, съществува риск от експлозия.
- Изхвърлете използваните батерии съгласно указанията.
- Използвайте винаги кабелите, предоставени с изделието.



Внимание

- За устройства с мрежово захранване контактите трябва да бъдат монтирани близо до тях и да бъдат лесно достъпни.
- Това устройство не е проектирано така, че да може да се извършват аварийни повиквания при прекъсване на електрозахранването. За аварийни повиквания трябва да има осигурено алтернативно устройство.
- Не излагайте телефона на високи температури, породени от отоплителни уреди или пряка слънчева светлина.
- Не изпускайте телефона и не допускайте предмети да падат върху него.
- Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт, бензин или абразивни средства, тъй като те могат да повредят апарата.
- Не използвайте този продукт на места, където има опасност от експлозия.
- Не допускайте малки метални предмети да се допират до изделието. Това може да влоши качеството на звука и да повреди изделието.
- Работещи в близост мобилни телефони може да предизвикват смущения.
- Могат да бъдат привлечени метални предмети, ако такива бъдат поставени близо до или върху приемника на слушалката.

За температурите на работа и съхранение

- Използвайте на места, където температурата е винаги между 0°C и +35°C (32°F до 95°F).
- Съхранявайте на място, където температурата е винаги между -20°C и +45°C (-4°F до 113°F).
- При условия на ниски температури трайността на батерията може да намалее.

Декларация за съответствие

С настоящото Philips Consumer Lifestyle, P&A, декларира, че SE170/SE175 съответства на основните изисквания и други съответни разпоредби на Директива 1999/5/EC. Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес www.p4c.philips.com. Това изделие е конструирано, изпитано и произведено съгласно Европейската R&TTE директива 1999/5/EC. В съответствие с тази директива това изделие може да бъде използвано в следните държави:

CE 0168		R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Използване на съответствие по стандарт GAP

Стандартът GAP гарантира, че всички слушалки и базови станции DECT™ GAP са в съответствие с минимални стандарти за експлоатация, независимо от модела. Слушалката и базовата станция са в съответствие с GAP, което означава, че гарантират като минимум следните функции: регистриране на слушалката, поемане на линия, отправяне на повикване и приемане на повикване. Възможно е разширените функции да не са достъпни, ако ги използвате с други модели. За да регистрирате и използвате тази слушалка със съответстваща на GAP базова станция от друг модел, за регистриране на слушалката първо следвайте процедурата, описана в инструкциите на производителя, след това следвайте процедурата, описана в настоящото ръководство. За да регистрирате слушалка от друг модел към базовата станция, поставете базовата станция в режим за регистрация и следвайте

процедурата, описана в инструкциите на производителя на слушалката.

Съвместимост с ЕМП

Koninklijke Philips Electronics N.V. произвежда и продава много изделия, предназначени за потребителите, които - като всяка друга електронна апаратура - могат да излъчват и приемат електромагнитни сигнали. Един от водещите делови принципи на компанията Philips е в нашите изделия да се вземат всички необходими мерки за безопасност, да се придържаме към всички приложими изисквания на закона и да бъдем в съответствие с всички стандарти за електромагнитни смущения, налични към момента на произвеждане на изделията. Philips има за правило да разработва, произвежда и продава изделия, които не са вредни за здравето. Philips потвърждава, че съгласно съвременните научни данни, при правилно използване на неговите изделия в съответствие с тяхното предназначение, те са безопасни. Philips играе активна роля в разработването на международни стандарти за електромагнитни смущения и за безопасност, което на свой ред позволява на Philips да предвижда бъдещото развитие на стандартизацията с оглед ранното ѝ внедряване в своите изделия.

Изхвърляне на старите продукт и батерии



Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.



Когато символът на зачеркнатата кръгла кофа за боклук е прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО. Информирайте се за местната система за разделно събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти.

Действайте съобразно местните правила и не изхвърляйте старите си продукти заедно с норманите битови отпадъци.

Правилното изхвърляне на стария продукт помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Продуктът съдържа батерии, обхванати от Директива 2006/66/ЕО. Тези батерии не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.

Информирайте се за местните правила за разделно събиране на батерии, тъй като правилното им изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Когато това лого е прикрепено към продукт, това означава, че е направена парична вноска в полза на съответната национална система за възстановяване и рециклиране.

Информация относно опазване на околната среда

Премахнати са всякакви ненужни елементи от опаковката. Опитавме се да направим опаковката лесна за разделяне на три вида материали: картон (кутия), полистиренова пяна (буфер) и полиетилен (торбички, предпазен лист от пяна).

Вашата система се състои от материали, които могат да бъдат рециклирани и използвани отново, ако бъдат разглобени от специализирана фирма. Спазвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на материали от опаковката, изтощени батерии и старо оборудване.

Продуктът съдържа батерии, за които важи европейската директива 2006/66/ЕО. Тези батерии не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.

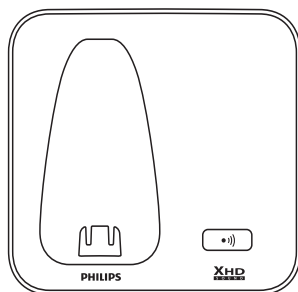
Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на батерии. С правилното изхвърляне на батериите се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Вашият SE170/ SE175

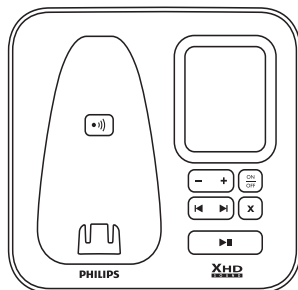
Поздравяваме ви за покупката и добре дошли при Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта на сайта www.philips.com/welcome.

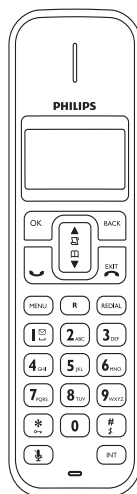
Съдържание на кутията



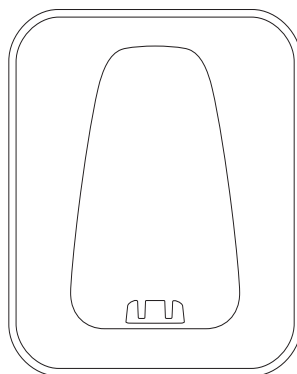
Базова станция (SE170)



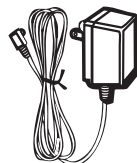
Базова станция (SE175)



Слушалка**

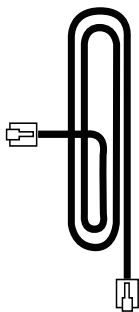


Зарядно устройство**



Адаптер за електрозахранване**

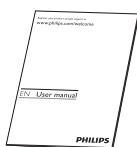
Общ преглед на телефона



Телефонен кабел*



Гаранция



Ръководство за потребителя



Ръководство за бързо инсталиране



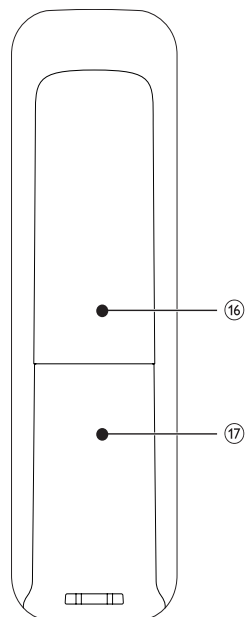
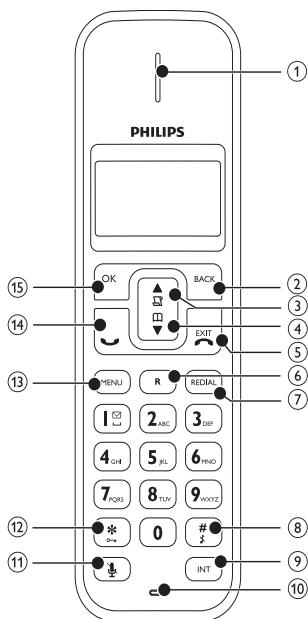
Забележка







- * В някои държави трябва да свържете адаптера на телефонния кабел с телефонния кабел и след това да включите телефонния кабел в телефонната розетка.



Забележка

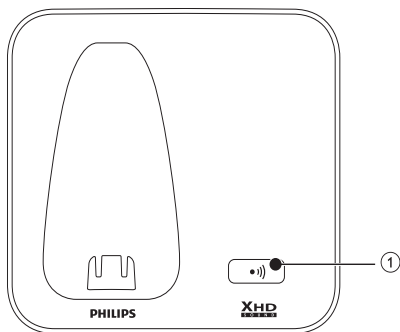
- ** В комплекти с няколко слушалки има допълнителни слушалки, зарядни устройства и адаптери за захранване.



1	Микрослушалка	
2	BACK	<ul style="list-style-type: none"> • Изтриване на текст или цифри. • Отмяна на действие.
3		<ul style="list-style-type: none"> • Превъртане нагоре по менюто. • Увеличаване на силата на звука в микрослушалката. • Вход в регистъра на повикванията.
4		<ul style="list-style-type: none"> • Превъртане надолу по менюто. • Намаляване на силата на звука в микрослушалката. • Вход в телефонния указател.
5		<ul style="list-style-type: none"> • Край на разговора. • Изход от менюто/операцията. • Натиснете и задръжте за включване/изключване на слушалката.
6	R	<ul style="list-style-type: none"> • Изпращане на импулсен сигнал.
7	REDIAL	<ul style="list-style-type: none"> • Вход в списъка за повторно набиране.
8	#	<ul style="list-style-type: none"> • Натиснете и задръжте, за да направите пауза за осъществяване на повикване с предварително набиране (вижте "Осъществяване на повикване" в раздела "Повиквания"). • Натиснете и задръжте за включване/изключване на звъненето.
9	INT	<ul style="list-style-type: none"> • Извършване на повикване чрез интеркома. • Натиснете и задръжте за провеждане на конферентен разговор.
10	Микрофон	
11		<ul style="list-style-type: none"> • Бутон за изключване/включване на микрофона.
12		<ul style="list-style-type: none"> • Натиснете и задръжте за заключване/отключване на клавиатурата.
13	MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Достъп до главното меню.
14		<ul style="list-style-type: none"> • Отпращане и приемане на повиквания.
15	OK	<ul style="list-style-type: none"> • Потвърждаване на избор. • Влизане в менюто Опции.
16	Зумер	
17	Вратичка за батерии	

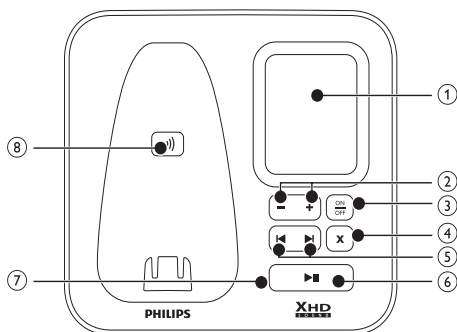
Общ преглед на базовата станция

SE170



Бутон	Име	Описание
1	•))	<ul style="list-style-type: none"> Намиране на слушалки. Влизане в режим на регистриране.

















SE175



1	Високоговорител	
2	+ / -	<ul style="list-style-type: none"> Увеличаване/намаляване на силата на звука от високоговорителя.
3	ON / OFF	<ul style="list-style-type: none"> Вкл./изкл. на телефонния секретар.
4	X	<ul style="list-style-type: none"> Изтриване на съобщения.
5	▶ / ◀	<ul style="list-style-type: none"> Прескачане напред/назад по време на възпроизвеждане.
6	▶■	<ul style="list-style-type: none"> Възпроизвеждане на съобщения. Спиране на възпроизвеждането на съобщения.
7	Светодиоден (LED) индикатор	<p>Мигане на всяка секунда:</p> <ul style="list-style-type: none"> Непрочетени съобщения. Осъществява се дистанционна функция чрез слушалката. <p>Бързо мигане на всяка половин секунда:</p> <ul style="list-style-type: none"> Паметта на телефонния секретар е пълна. <p>Постоянно включен:</p> <ul style="list-style-type: none"> Телефонният секретар е включен. Осъществява се функция на телефонния секретар.
8	•))	<ul style="list-style-type: none"> Намиране на слушалки Влизане в режим на регистриране

Икони на дисплея

В режим на готовност иконите, показани на главния екран, представят предлаганите функции на вашата слушалка.

Икона	Описание
	Когато слушалката не е на базовата станция и не е включено зарядното устройство, лентите показват нивото на батерията (високо, средно или ниско). Когато слушалката е на базовата станция или е включено зарядното устройство, лентите се превъртат до приключване на зареждането.
	
	
	Иконата за празна батерия мига и чувате предупредителен сигнал. Зарядът на батерията е слаб и трябва да я презаредите.
	Тя показва състоянието на връзката между слушалката и базовата станция. Колкото повече ленти са показани, толкова по-силен е сигналът.
	
	
	Провежда се разговор.
	Алармата е задействана.
	Звъненето е изключено.
	Регистър на повикванията
	Телефонен секретар
	Има непрослушано гласово съобщение.
	Превъртете нагоре за още възможности
	Превъртете надолу за още възможности
	Повече цифри или букви вдясно
ECO	ECO режимът се активира.

3 Запознаване



Внимание

- Прочетете инструкциите за безопасност в раздел "Важно", преди да свържете и инсталирате вашата слушалка.

Свързване на базовата станция



Предупреждение

- Опасност от повреда на изделието! Уверете се, че напрежението на електрозахранващата мрежа отговаря на посоченото отзад или отдолу на телефона.
- За зареждане на батериите използвайте само приложения адаптер за захранване.



Забележка

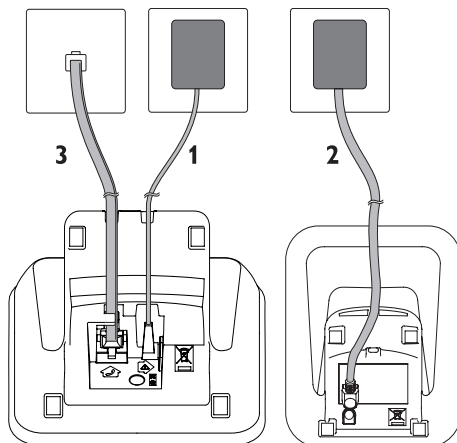
- Ако се абонирате за високоскоростна интернет услуга за цифрова абонатна линия (DSL) по телефонната линия, трябва да поставите DSL филтър между телефонния кабел и контакта. Филтърът предотвратява възникването на шум и проблеми с идентификатора на повиквания, причинени от DSL интерфейса. За повече информация относно DSL филтрите се обърнете към вашия доставчик на DSL.
- Табелката с данни е разположена отдолу на базовата станция.

- 1 Свържете краищата на адаптера за захранване с:
 - входния куплунг за постоянен ток отдолу на базовата станция;
 - електрически контакт.
- 2 Свържете краищата на адаптера за захранване с (за комплекти с няколко слушалки):

- входния куплунг за постоянен ток отдолу на захранващото устройство за допълнителни слушалки;
- електрически контакт.

- 3 Свържете краищата на телефонния кабел с:

- телефонната розетка отдолу на базовата станция;
- телефонната розетка на стената.



Инсталиране на слушалката



Внимание

- Риск от експлозия! Пазете батериите от топлина, слънчева светлина или огън. Никога не изхвърляйте батериите в огън.
- Използвайте само приложените батерии.
- Риск от намаляване на трайността на батериите! Никога не комбинирайте батерии от различни марки или видове.



Забележка

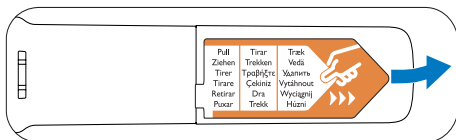
- Преди първото им използване заредете батериите в продължение на 16 часа.



Предупреждение

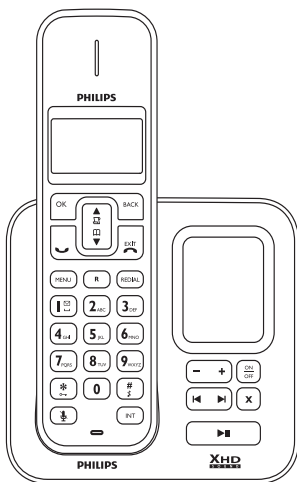
- Проверете поляритета на батериите, когато ги поставяте в отделението за батерии. Неправилният поляритет може да повреди изделието.

- 1 Батериите са предварително инсталирани в слушалката. Преди зареждане изтеглете лентата за батериите от вратичката на отделението за батерии.



- 2 Поставете слушалката в базовата станция, за да се зареди. Когато слушалката е поставена правилно в базовата станция, се чува звук на поставяне.

↳ Слушалката започва да се зарежда.



Забелжка

- Ако слушалката се загрее, докато се зареждат батериите, това е нормално.

Проверка на нивото на заряда на батериите

Иконата за батериите показва нивото на заряда в момента.



Когато слушалката не е на базовата станция и не е включено зарядното устройство, лентите показват нивото на батерията (високо, средно или ниско). Когато слушалката е на базовата станция или е включено зарядното устройство, лентите се превъртат до приключване на зареждането.



Иконата за празна батерия мига. Зарядът на батерията е слаб и трябва да я презаредите.



Ако батериите са изтощени, слушалката се изключва. Ако в момента провеждате разговор, ще чуете предупредителни сигнали, когато батериите са почти изтощени. След предупредението разговорът се прекъсва.

Настройка за държава

За да задействате телефона, е необходимо да изберете вашата държава.

- 1 Когато видите приветствието на екрана, натиснете **OK**.
- 2 Изберете своята държава и натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Настройката за държава се запаметява.
- 3 Задайте дата и час.
 - ↳ Телефонът вече е готов за употреба.
 - ↳ За да зададете датата и часа по-късно, натиснете **BACK**, за да прескочите тази настройка.

Задаване на дата и час

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ЧАС И АЛАРМА] > [НАСТ. ДАТА/Ч]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете цифровите бутони, за да въведете датата, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
 - ↳ На слушалката се показва меню за настройка на часа.
- 4 Натиснете цифровите бутони, за да въведете часа.
 - Ако часовете са в 12-часов формат, натиснете  / , за да изберете **[ПР.ОБ.]** или **[СЛ.ОБ.]**.
- 5 Натиснете **OK** за потвърждение.

Задаване на формат за дата и час

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ЧАС И АЛАРМА] > [ОПРЕД.ФОРМАТ]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ФОРМАТ ДАТА]** или **[ФОРМАТ ЧАС]**.
- 4 Изберете настройката. Изберете **[ДД/ММ]** или **[ММ/ДД]** за показване на датата и **[12 Ч.]** или **[24 Ч.]** за показване на часа. След това натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Настройката се запамятава.

Показване на дата и час

- 1 Натиснете и задръжте **OK**.
- 2 Натиснете и задръжте **OK** отново, за да се покаже името на слушалката.

Какво представлява режимът на готовност?

Вашият телефон е в режим на готовност, когато не се използва. Екранът в режим на готовност показва име и номер на слушалката/дата и час, икона за сигнал и икона за батерия.


Проверка на силата на сигнала



Тя показва състоянието на връзката между слушалката и базовата станция. Колкото повече ленти са показани, толкова по-силен е сигналът.


- Уверете се, че слушалката е свързана с базовата станция, преди да отправите или приемете повикване или да използвате функциите на телефона.
- Ако чуете предупредителни сигнали по време на разговор, батерията на слушалката е почти изтощена или слушалката е извън обхват. Заредете батерията или преместете слушалката по-близо до базовата станция.

Включване/изключване на слушалката

- Натиснете и задръжте , за да изключите слушалката. Екранът на слушалката се изключва.



Забележка

- Когато слушалката е изключена, не може да се приемат повиквания.
- Натиснете и задръжте , за да включите слушалката. За задействането на слушалката са необходими няколко секунди.

4 Повиквания



Забележка

- При прекъсване на захранването телефонът няма достъп до аварийни служби.



Съвет

- Проверявайте силата на сигнала, преди да отправите повикване или по време на разговор. За повече информация вж. "Проверка на силата на сигнала" в раздел "Първи стъпки".

Отпращане на повикване

Можете да отправите повикване по следните начини:

- Бързо повикване
- Набиране преди обаждане
- Повторно набиране на последния номер
- Повикване от списъка за повторно набиране.
- Повикване от списъка на телефонния указател
- Повикване от регистъра на повикванията

Бързо повикване

- 1 Натиснете
- 2 Наберете телефонния номер.
↳ Отпраща се повикване към номера.
↳ Показва се продължителността на текущото повикване.

Набиране преди обаждане

- 1 Наберете телефонния номер.
 - За да изтриете цифра, натиснете **BACK**.

- За да въведете пауза, натиснете и задръжте

- 2 Натиснете за да отправите повикването.

Повторно набиране на последния номер

- 1 Натиснете .
 - 2 Натиснете **REDIAL**.
 - 3 Натиснете .
- ↳ Отпраща се повикване към последния набран номер.

Повикване от списъка за повторно набиране

Можете да отправите повикване от списъка за повторно набиране.



Съвет

- За повече информация вж. "Повторно повикване" в раздел "Списък за повторно набиране".

Повикване от телефонния указател

Можете да отправите повикване от списъка на телефонния указател.



Съвет

- За повече информация вж. "Повикване от телефонния указател" в раздел "Телефонен указател".

Повикване от регистъра на повикванията

Можете да отправите обратно повикване от регистъра на приети или пропуснати повиквания.

**Съвет**

- За повече информация вж. "Обратно повикване" в раздел "Регистър на повикванията".

**Забележка**

- Таймерът за повикването показва времето на разговора от текущото повикване.

**Забележка**

- Ако чуете предупредителни сигнал, батерията на слушалката е почти изтощена или слушалката е извън обхват. Заредете батерията или преместете слушалката по-близо до базовата станция.

Край на разговор

Можете да прекратите разговор по следните начини:

- Натиснете или
- Поставете слушалката в базовата станция или стойката за зареждане.

Отговор на повикване

Когато телефонът звъни, натиснете , за да отговорите на повикването.

**Забележка**

- Услугата за идентификация на повиквания е достъпна, ако сте се регистрирали за нея при вашия оператор.

**Съвет**

- Когато има пропуснато повикване, слушалката показва уведомително съобщение.

Изключване на звъненето за всички входящи повиквания

Има два начина за изключване на звъненето:

- 1 Натиснете и задръжте в режим на готовност.
 - ↳ се показва на екрана.
- 2 Когато телефонът звъни, натиснете **BACK**.

Регулиране на силата на звука на микрослушалката

Натиснете или за да регулирате силата на звука по време на разговор.

Силата на звука в микрослушалката се регулира и на телефона се появява отново екранът за повикване.

Изключване на микрофона

- 1 Натиснете по време на повикване.
 - ↳ На слушалката се показва **[ИЗКЛ. ЗВУК]**.
 - ↳ Повикваният не може да ви чуе, но вие можете да чувате гласа му.
- 2 Натиснете отново, за да включите микрофона.
 - ↳ Сега можете да разговаряте с повиквания.

Второ позвъняване

**Забележка**

- Тази услуга зависи от оператора.

- 1 Натиснете **R** по време на повикване.
 - ↳ Първият разговор е задръжан.
- 2 Наберете втория номер.
 - ↳ Набира се номерът, показан на екрана.

Отговаряне на второ повикване

Забележка

- Тази услуга зависи от оператора.

Когато периодичен звуков сигнал ви уведоми за входящо повикване, можете да отговорите на повикването по следните начини:

- 1 Натиснете **R** и **2_{ABC}**, за да отговорите на повикването.
 - ↳ Първото повикване преминава в режим на задържане, а вие сега сте свързани с второто повикване.
- 2 Натиснете **R** и **1_☒**, за да прекратите текущото повикване и да отговорите на второто повикване.

Превключване между два разговора

- 1 Натиснете **R** и **2_{ABC}**.
 - ↳ Активният разговор се задържа и вече сте свързани с другия разговор.

Провеждане на конферентен разговор с външни повикващи

Забележка

- Тази услуга зависи от оператора. Проверете при оператора си за евентуални допълнителни такси.

Когато сте свързани с два разговора, натиснете **R** и след това **3_{DEF}**.

- ↳ Двамата разговора се комбинират и се установява конферентен разговор.

5 Разговори чрез интерком и конферентни разговори



Разговорът чрез интерком е разговор с друга слушалка, която споделя същата базова станция. Конферентният разговор е разговор между вас, потребител на друга слушалка и външни повикващи.

Повикване към друга слушалка



Забележка

- Ако базовата станция има само 2 регистрирани слушалки, натиснете **INT** за повикване към другата слушалка.

- 1 Натиснете **INT**.
↳ Показват се слушалките, достъпни за повиквания чрез интерком.
- 2 Изберете номер на слушалка и натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Избраната слушалка позвънява.
- 3 Натиснете  на избраната слушалка.
↳ Установена е връзка чрез интерком.
- 4 Натиснете , за да отмените или прекратите повикването чрез интерком.



Забележка

- Ако избраната слушалка е заета в разговор, ще чуете тон "заето".

По време на разговор


По време на разговор можете да отидете от едната слушалка на другата:

- 1 Натиснете **INT**.
- 2 Текущият разговор се поставя в режим на задържане.
- 3 Изберете номер на слушалка и натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Изчакайте отсрещната страна да отговори.

Превключване между разговори

Натиснете **INT**, за да превключите между външно повикване и повикване чрез интерком.

Прехвърляне на повикване



- 1 Натиснете **INT** по време на повикване.
- 2 Изберете номер на слушалка и натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Натиснете , когато отсрещната страна отговори на повикването ви.
↳ Повикването се прехвърля на избраната слушалка.

Конферентен разговор

Тристранен конферентен разговор е разговор между вас, потребител на друга слушалка и външния повикващ. За това се изисква две слушалки да споделят една и съща базова станция.

По време на външно повикване

- 1 Натиснете **INT**, за да започнете вътрешно повикване.
↳ Показват се слушалките, достъпни за повиквания чрез интерком.
↳ Външното повикване се поставя в режим на задържане.

- 2 Изберете номер на слушалка и натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Избраната слушалка позвънява.
- 3 Натиснете  на избраната слушалка.
↳ Установена е връзка чрез интерком.
- 4 Натиснете и задръжте **INT** на вашата слушалка.
↳ Вече сте в тристранен конферентен разговор с външното повикване и избраната слушалка.
- 5 Натиснете  за прекратяване на конферентния разговор.

По време на конферентен разговор

- 1 Натиснете **INT**, за да поставите външното повикване в режим на задръжане и да се върнете към вътрешното повикване.
↳ Външното повикване се поставя в режим на задръжане.
- 2 Натиснете **INT** за превключване между външното и вътрешното повикване.
- 3 Натиснете и задръжте **INT**, за да възстановяване на конферентния разговор.





Забележка

- Ако някоя от слушалките прекъсне повикването по време на конферентен разговор, другата слушалка остава свързана към външното повикване.

6 Текст и числа

Можете да въведете текст и числа за име на слушалката, записи в телефонния указател и други елементи от менюто.

Въвеждане на текст и числа

- 1 Натиснете веднъж или няколко пъти буквено-цифровите бутони, за да въведете избрания знак.
- 2 Натиснете **BACK**, за да изтриете знака. Натиснете от  / , за да преместите курсора наляво и надясно.

Бутон	Знаци
0	0
1	интервал - 1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
*	* ? / \ ()
#	# ' , - . &

Бутон	Знаци (за норвежки и датски език)
0	0 Ø
1	интервал - 1
2	A Æ B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9

Бутон	Знаци (за гръцки език)
0	0
1	интервал - 1
2	A B Γ 2
3	Δ E Z 3
4	Η Θ 4
5	Κ Λ Μ 5
6	N Ξ Ο 6
7	Π Ρ Σ 7
8	Τ Υ Φ 8
9	Χ Ψ Ω 9

Бутон	Знаци (за полски език)
0	0
1	интервал - 1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L Ł 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9


7 Телефонен указател

Този телефон има телефонен указател, който съхранява до 50 записа. Можете да осъществите достъп до телефонния указател от слушалката. Всеки запис може да има име с дължина до 12 символа и номер с дължина до 24 цифри.

Преглед на телефонния указател

Забележка

- Можете да преглеждате телефонния указател само от една слушалка във всеки един момент.




- 1 Натиснете  или **MENU** > **[ТЕЛ. КНИЖКА]** > **[СП. ОБАЖД-ИЯ]** за достъп до списъка на телефонния указател.
- 2 Изберете контакт и прегледайте наличната информация.

Търсене на запис


Можете да търсите в записите на телефонния указател по следните начини:

- Превъртете списъка с контакти.
- Въведете първия знак на контакта.



Превъртете списъка с контакти

- 1 Натиснете  или **MENU** > **[ТЕЛ. КНИЖКА]** > **[СП. ОБАЖД-ИЯ]** за достъп до списъка на телефонния указател.
- 2 натиснете  и , за да превъртите списъка на телефонния указател.

Въведете първия знак на контакт.

- 1 Натиснете  или **MENU** > **[ТЕЛ. КНИЖКА]** > **[СП. ОБАЖД-ИЯ]** за достъп до списъка на телефонния указател.
- 2 Натиснете буквено-цифровия бутон, който съответства на знака.
↳ Показва се първият запис, който започва с този знак.

Повикване от телефонния указател

- 1 Натиснете  или **MENU** > **[ТЕЛ.КНИЖКА]** > **[СП. ОБАЖД-ИЯ]** за достъп до списъка на телефонния указател.
- 2 Изберете контакт от списъка в телефонния указател.
- 3 Натиснете  за извършване на повикване.

Достъп до телефонния указател по време на повикване

- 1 Натиснете **OK**, изберете **[ТЕЛ. КНИЖКА]** и след това натиснете **OK** отново за потвърждение.
- 2 Изберете контакта и след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Можете да видите номера.

Добавяне на запис

Забележка

- Ако паметта на вашия телефонен указател е пълна, слушалката показва уведомително съобщение. Изтрийте някои записи, за да добавите нови.

- 1 Натиснете **MENU**
- 2 Изберете **[ТЕЛ.КНИЖКА]** > **[НОВ ЗАПИС]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.

- 3 Въведете името, след което натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Въведете номера и след това натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Новият ви запис е съхранен.



Съвет

- Натиснете и задръжте **#**, за да вмъкнете пауза.



Забележка

- Телефонният указател съхранява само записа за новия номер.



Съвет

- За повече информация как да редактирате номерата и името, вижте раздела "Текст и числа".

Редактиране на запис

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.КНИЖКА] > [РЕДАКТ.ЗАПИС]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете контакта и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Редактирайте името и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 5 Редактирайте номера, след което натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Записът е съхранен.

Изтриване на запис

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.КНИЖКА] > [ИЗТРИВАНЕ]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете контакта и след това натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.

- 4 Натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Записът е изтрит.

Изтриване на всички записи

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.КНИЖКА] > [ИЗТР. ВСИЧКО]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
 - ↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 3 Натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Всички записи (освен двата записа в паметта с пряк достъп) се изтриват.

Памет с пряк достъп

Имате два записа в паметта с пряк достъп (бутоните 1 и 2). За да наберете автоматично запаметения телефонен номер, натиснете и задръжте съответния бутон в режим на готовност. В зависимост от държавата ви, бутоните 1 и 2 може да бъдат предварително настроени съответно за **[1_ГЛАС. ПОЩА]** (номера на гласовата поща) и **[2_ИНФО SVC]** (номера на информационната служба) на вашия мрежов оператор.

Редактиране на паметта с пряк достъп

- 1 Натиснете **MENU > [ТЕЛ.КНИЖКА] > [РЕДАКТ.ЗАПИС]**, след което натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Двамата записи в паметта с пряк достъп се показват в началото на списъка с контакти.
- 2 Изберете запис в паметта с пряк достъп.
- 3 Редактирайте името (освен **1_** и **2_**), след което натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Редактирайте номера и след това натиснете **OK** за потвърждение.
 - ↳ Новият ви запис е съхранен.

8 Регистър на повикванията

Регистърът на повикванията съхранява хронология на всички пропуснати или приети повиквания. Хронологията на входящите повиквания включва името и номера на повикващия, час и дата на повикването. Тази функция е достъпна, ако сте се регистрирали за услугата за идентификация на повикващия при вашия оператор.

Вашият телефон може да съхрани до 10 записа за повиквания. Иконата за регистъра на повикванията на слушалката мига, за да ви напомни, че имате повиквания, на които не сте отговорили. Ако повикващият е разрешил показване на самоличността му, можете да видите името или номера му. Записите за повиквания се показват в хронологичен ред, като последното получено повикване е първо в списъка.



Забележка

- Уверете се, че номерът в списъка на повикванията е валиден, преди да отправите обратно повикване направо от списъка на повикванията.

Преглед на записите за повиквания

- 1 Натиснете .
↳ Показва се регистърът на входящите повиквания.
- 2 Изберете запис, натиснете **OK** и изберете **[ВИЖ]** за допълнителна информация.


Съхраняване на запис за повикване в телефонния указател

- 1 Натиснете .
↳ Показва се регистърът на входящите повиквания.
- 2 Изберете запис и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете **[ЗАПОМН НОМЕР]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Въведете и редактирайте името и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 5 Въведете и редактирайте номера и след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Записът е съхранен.



Изтриване на запис за повикване

- 1 Натиснете .
↳ Показва се регистърът на входящите повиквания.
- 2 Изберете записа и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете **[ИЗТРИВАНЕ]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 4 Натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Записът е изтрит.

Изтриване на всички записи за повиквания

- 1 Натиснете .
↳ Показва се регистърът на входящите повиквания.
- 2 Натиснете **ОК**, за да влезете в менюто "Опции".
- 3 Изберете **[ИЗТР. ВСИЧКО]**, след това натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 4 Натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Всички записи са изтрети.

Обратно повикване

- 1 Натиснете .
- 2 Изберете запис от списъка.
- 3 Натиснете  за извършване на повикване.

9 Списък за повторно набиране

Списъкът за повторно набиране съхранява хронология на набраните номера. В него са включени имената и/или номерата, към които сте отправили повиквания. Този телефон може да съхрани до 5 записа за повторно набиране.

Преглед на записите за повторно набиране

Натиснете **REDIAL**.

Повторно набиране

- 1 Натиснете **REDIAL**.
- 2 Изберете записа, за който искате да осъществите повторно набиране. Натиснете .
↳ Отправя се повикване към номера.

Съхраняване на запис за повторно повикване в телефонния указател

- 1 Натиснете **REDIAL**, за да влезете в списъка на набрани повиквания.
- 2 Изберете записа и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете [**ЗАПОМН НОМЕР**], след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Въведете и редактирайте името и след това натиснете **OK** за потвърждение.

- 5 Въведете и редактирайте номера и след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Записът е съхранен.

Изтриване на запис за повторно набиране

- 1 Натиснете **REDIAL**, за да влезете в списъка на набрани повиквания.
- 2 Изберете записа и след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете [**ИЗТРИВАНЕ**], след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 4 Натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Записът е изтрит.

Изтриване на всички записи за повторно набиране

- 1 Натиснете **REDIAL**, за да влезете в списъка на набрани повиквания.
- 2 Натиснете **OK**, за да влезете в менюто "Опции".
- 3 Изберете [**ИЗТР. ВСИЧКО**], след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 5 Натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Всички записи са изтрити.

10 Самостоятелно определени настройки

Персонализирайте настройките, за да превърнете телефона в наистина ваш телефон.

Персонализиране на дисплея на телефона

Задаване на име на слушалката

Името на слушалката може да съдържа до 10 знака. То се показва на екрана на слушалката в режим на готовност.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[МОИ НАСТР-КИ] > [ИМЕ СЛУШАЛКА]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Въведете или редактирайте името. За да изтриете знак, натиснете **BACK**.
- 4 Натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запамятава.

Задаване на език за дисплея



Забележка

- Тази функция е валидна само за модели с многоезикова поддръжка.
- Наличните езици за избор са различни за различните държави.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[МОИ НАСТР-КИ] > [ЕЗИК]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете език и след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запамятава.

Персонализиране на звуците

Задаване на тон за звънене на слушалката

Можете да избирате измежду 10 тона за звънене.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[МОИ НАСТР-КИ] > [ТОНОВЕ СЛУШ.] > [ПОВИКВАНИЯ]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете тон за звънене и след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запамятава.

Настройка на силата на звука за звънене на слушалката

Можете да избирате измежду 5 степени на сила на звука за звънене, или **[ИЗКЛ.]**.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[МОИ НАСТР-КИ] > [ТОНОВЕ СЛУШ.] > [СИЛА НА ЗВУК]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете степен на силата на звука и натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запамятава.



Съвет

- За да изключите тона за звънене, натиснете и задръжте **#** в режим на готовност. След това на екрана се показва **🔇**.

Задаване на тон за бутоните

Тонът на бутоните е звук, който се издава, когато натиснете бутон на слушалката.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[МОИ НАСТР-КИ] > [ТОНОВЕ СЛУШ.] > [ТОН НА БУТ-И]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.

- 3 Изберете **[ВКЛ.]/[ИЗКЛ.]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запамятава.

Задаване на тон за поставяне

Тонът за поставяне е звукът, който се чува, когато поставите слушалката на базовата станция или зарядното устройство.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[МОИ НАСТР-КИ]**
> **[ТОНОВЕ СЛУШ.]** > **[ТОН ДОКИНГ]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете **[ВКЛ.]/[ИЗКЛ.]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запамятава.

11 Функции по време на разговор

Телефонът поддържа редица функции, свързани с повикванията, които ви помагат да поемате и управлявате повикванията.

Режим на набиране

Забележка

- Тази функция е валидна само за модели, които поддържат и тонално, и импулсно набиране.

Режимът за набиране е телефонният сигнал, използван във вашата държава. Телефонът поддържа тонално (DTMF) и импулсно (с шайба) набиране. За подробна информация се обърнете към вашия оператор.

Настройка на режима на набиране

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [РЕЖ. НАБИРАНЕ]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Изберете режим на набиране и след това натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Забележка

- Ако телефонът ви е в режим на импулсно набиране, натиснете * по време на повикване за временно преминаване към тонален режим. Показва се *. След това цифрите, въведени за това повикване, се изпращат като тонални сигнали.

Избор на продължителност на повторение

Уверете се, че времето за повторение е зададено правилно, преди да

отговорите на второ повикване. При нормални обстоятелства телефонът е вече предварително настроен за продължителност на повторение. Можете да изберете от 3 опции: **[КРАТКО]**, **[СРЕДНО]** и **[ДЪЛГО]**. Броят на предлаганите опции е различен за различните държави. За подробности се обърнете към вашия оператор.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [ВР. НОВ РАЗГ]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Изберете опция и натиснете **ОК** за повторение.
↳ Настройката се запаметява.

Управление на кода на региона

Забележка

- Тази функция е валидна само за модели с поддръжка за код на региона.

Можете да зададете код на региона (до 5 цифри). Кодът на региона се премахва автоматично от входящите повиквания, ако съвпада със зададения от вас. Телефонният номер се запаметява в регистъра на повикванията без код на региона.

Активиране и деактивиране на автоматичното премахване на кода на региона

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [КОД РЕГИОН]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Въведете кода на региона, след което натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Код на оператора



Забележка

- Тази функция е валидна само за модели с поддръжка за код на оператора.

Някои доставчици на услуги изискват добавяне на код на оператора, когато осъществявате повикване извън вашия регион. Тази функция може да избере автоматично дали има нужда от код на оператора, когато връщате повикване от регистъра на входящи повиквания.



Съвет

- Кодът на оператора се състои от 2 или 3 цифри. За повече информация се обърнете към доставчика на услуги.

Активиране на кода на оператора

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [КОД НА ОПЕРА]**, след това натиснете **ОК**.
- 3 Въведете кода на оператора, след което натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запазва.

Деактивиране на кода на оператора

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [КОД НА ОПЕРА]**, след това натиснете **ОК**.
- 3 За да изтриете всички цифри, натиснете **ВАСК**, след което натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запазва.

Първо позвъняване

Ако сте се абонирали за услуга за идентифициране на повиквания при вашия доставчик на услуги, вашият телефон може да подтисне първото позвъняване, преди на екрана да се покаже идентификатор на

повиквания. След нулиране на телефона той може да установи автоматично дали има абонамент за услуга за идентифициране на повиквания и започва да подтиска първото позвъняване. Можете да промените тази настройка съобразно вашите предпочитания. Тази функция е валидна само за модели с поддръжка за първо позвъняване.

Включване/изключване на първо позвъняване

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [ПЪРВО ПОЗВЪН]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ВКЛ.]/[ИЗКЛ.]**, след това натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запазва.



Забележка

- За да нулирате състоянието за първо позвъняване, отидете в менюто за нулиране.

ECO режим

Режимът **ECO** намалява мощността на предаване на слушалката и базовата станция.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [ECO]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ВКЛ.]/[ИЗКЛ.]**, след това натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запазва.
↳ **ECO** се показва на дисплея.



Забележка

- Когато е активиран **ECO**, обхватът на свързване между слушалката и базовата станция може да се намали.

12 Допълнителни функции

Вашият телефон предлага допълнителни функции, които ви помагат да бъдете организирани и информирани, когато сте в движение.

Автоматичен часовник

Забележка

- Тази услуга зависи от оператора.

Тя синхронизира автоматично датата и часа на вашия телефон с обществената комутируема телефонна мрежа (PSTN). За да бъде синхронизирана датата, уверете се, че е зададена текущата година.


- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ЧАС И АЛАРМА] > [АВТО ЧАСОВН.]**, след което натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете **[ВКЛ.]/[ИЗКЛ.]**. Натиснете **OK**.
↳ Настройката се запаметява.

Будилник



Вашият телефон има вграден будилник. Прегледайте информацията по-долу, за да настроите будилника.

Настройка на будилника

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ЧАС И АЛАРМА] > [АЛАРМА]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.

- 3 Изберете **[ВЕДНЪЖ]** или **[ВСЕКИ ДЕН]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Въведете час за аларма.
- 5 Натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Алармата е зададена и на екрана се показва .

Съвет

- Натиснете  / , за да превключите между **[ПР.ОБ.]**/**[СЛ.ОБ.]**.

Изключване на алармата

Когато алармата позвъни

- 1 Натиснете произволен бутон, за да изключите алармата.

Преди да позвъни алармата

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ЧАС И АЛАРМА] > [АЛАРМА]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ИЗКЛ.]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Задаване на мелодия за аларма

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ЧАС И АЛАРМА] > [ТОН НА АЛАР.]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете нова мелодия, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.


Забележка

- Силата на звука на алармата е настроена на същата степен както силата на звука за звънене на телефона. Ако звъненето на телефона е изключено, силата на звука на алармата се установява на степен 1.

Заклучване на клавиатурата

Можете да заключите клавиатурата, за да предотвратите случайно натискане на бутон.

Заклучване на клавиатурата


- 1 Натиснете и задръжете  в режим на готовност.
↳ Клавиатурата се заключва.







Забележка

- Когато клавиатурата е заключена, не може да се осъществява повикване. Можете, обаче, да отговаряте на входящи повиквания. Клавиатурата се отключва по време на повикването, но след като приключите разговора, се заключва автоматично.

Отключване на клавиатурата

- 1 Натиснете и задръжете .
↳ Клавиатурата се отключва.

Търсене на слушалката

- 1 Натиснете  на базовата станция.
↳ Позвъняват всички слушалки, свързани с тази базова станция.
- 2 Натиснете отново  на базовата станция, за да спрете звъненето.
↳ Всички слушалки спират да звънят;
или
- 3 Натиснете  /  / BACK на една от слушалките, за да спре звъненето.

13 Разширени настройки

Подобряване качеството на звука

Звуковият режим XHD (Extreme High Definition) е ексклузивна функция, която предава сигнали с висока вярност към слушалката. Така телефонните разговори звучат като разговори в реалния живот.

Когато сте в режим на готовност,

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [XHD ЗВУК]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ВКЛ.]/[ИЗКЛ.]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

По време на разговор

- 1 Натиснете **OK**, за да влезете в менюто "Опции".
- 2 Променете XHD настройката.
- 3 Натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Регистриране на слушалките

Можете да регистрирате допълнителни слушалки към базовата станция. Базовата станция може да регистрира до 4 слушалки.

Автоматично регистриране

- 1 Поставете нерегистрираната слушалка в базовата станция.
↳ Слушалката открива базовата станция и започва да се регистрира автоматично.
↳ Регистрацията завършва за по-малко от 2 минути. Базовата станция задава автоматично номер на слушалката.

Ръчно регистриране

Ако автоматичното регистриране не успее, регистрирайте слушалката си ръчно към базовата станция.

- 1 Натиснете **MENU** на слушалката.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ] > [РЕГИСТРИРАНЕ]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете и задръжте **[••]** на базовата станция в продължение на 5 секунди (при модела с телефонен секретар ще чуете звуков сигнал за потвърждение).
- 4 Въведете PIN код за системата. Натиснете **BACK**, за да направите корекции.
- 5 Натиснете **OK**, за да потвърдите PIN кода.
↳ Регистрацията завършва за по-малко от 2 минути. Базовата станция задава автоматично номер на слушалката.



Забележка

- Ако PIN кодът е неправилен или базовата станция не бъде открита за определен период, слушалката показва уведомително съобщение. Ако регистрацията е неуспешна, повторете горната процедура.



Забележка

- Предварително зададеният PIN код е 0000. Той не може да се променя.

Дерегистриране на слушалки

- 1 Ако две слушалки споделят една и съща базова станция, можете да дерегистрирате едната слушалка, като използвате другата.
- 2 Натиснете **MENU**.

- 3 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ]** > **[ОТРЕГИСТР-АЙ]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 4 Въведете PIN код за системата. (Предварително зададеният PIN код е 0000). Натиснете **ВАСК**, за да изтриете номера.
- 5 Изберете номера на слушалката, която трябва да бъде дерегистрирана.
- 6 Натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Слушалката е дерегистрирана.



Съвет

- Номерът на слушалката се показва до името на слушалката в режим на готовност.

Възстановяване на настройките по подразбиране

Можете да нулирате настройките на вашия телефон и да възстановите оригиналните фабрични настройки.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ДОП.НАСТР-КИ]** > **[ФАБР. НАСТР-И]**, след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 3 Натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Всички настройки се нулират.
↳ Показва се начален екран с приветствие.



Съвет

- За повече информация относно настройките по подразбиране вж. раздела "Настройки по подразбиране".

14 Телефонен секретар

Забележка

- Предлага се само за SE175.

Вашият телефон включва телефонен секретар, който записва повиквания, на които не е отговорено, докато е включен. По подразбиране телефонният секретар е в режим [ПРИЕМ& ЗАПИС]. Можете да осъществите достъп до телефонния секретар от разстояние, както и да промените настройките чрез менюто на телефонния секретар от слушалката.

Светлинният индикатор на базовата станция светва при включен телефонен секретар.

Включване и изключване на телефонния секретар

Можете да включите или изключите телефонния секретар чрез базовата станция или слушалката.

Чрез слушалката

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете [ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [ОТГ. ВКЛ/ИЗКЛ.], след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Изберете [ВКЛ./[ИЗКЛ.], след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
↳ Настройката се запазва.

Чрез базовата станция

- 1 Натиснете **ON/OFF**, за да включите или изключите телефонния секретар в режим на готовност.

Забележка

- Когато телефонният секретар е включен, той отговаря на входящите повиквания след определен брой позвънявания, в зависимост от настройката за отлагане на позвъняванията.

Задаване на език за телефонния секретар

Забележка

- Тази функция е валидна само за модели с многоезикова поддръжка.

Езикът на телефонния секретар е езикът за изходящи съобщения.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете [ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [НАСТРОЙКИ] > [ЕЗИК].
- 3 Натиснете **ОК** за потвърждение.
- 4 Изберете език и след това натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запазва.

Задаване на режим за отговаряне

Можете да настроите телефонния секретар и да изберете дали повикващите могат да оставят съобщения. Изберете [ПРИЕМ& ЗАПИС], ако разрешавате на повикващите да оставят съобщения. Изберете [САМО ОТГОВОР], ако забранявате на повикващите да оставят съобщения.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете [ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [РЕЖИМ ОТГ.], след това натиснете **ОК**, за да потвърдите.
- 3 Изберете режим на отговаряне и след това натиснете **ОК** за потвърждение.
↳ Настройката се запазва.



Забележка

- Ако паметта е пълна, телефонният секретар преминава автоматично в режим **[САМО ОТГОВОР]**.

Съобщения

Съобщението е това, което повикващият чува, когато телефонният секретар отговори на повикването. Телефонният секретар има 2 предварително записани съобщения: режим **[ПРИЕМ& ЗАПИС]** и режим **[САМО ОТГОВОР]**.

Запис на съобщение

Максималната продължителност на съобщението, което можете да запишете, е 3 минути. Новозаписаното съобщение автоматично заменя старото.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [СЪОБЩЕНИЕ]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ПРИЕМ& ЗАПИС]** или **[САМО ОТГОВОР]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Изберете **[ЗАПИС]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 5 Когато се покаже **[ЗАПИСВАНЕ]**, започнете записа.
- 6 Натиснете **OK**, за да спрете записването, или записването ще спре след 3 минути.
↳ Можете да прослушате записаното току-що съобщение от слушалката.



Забележка

- За да възстановите предварително записаното съобщение, изтрийте вашето текущо съобщение.



Забележка

- При запис на съобщение трябва да говорите в микрофона отблизо.

Прослушване на текущото съобщение

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [СЪОБЩЕНИЕ]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ПРИЕМ& ЗАПИС]** или **[САМО ОТГОВОР]** и натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Изберете **[ПЪСНИ]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Можете да прослушате текущото съобщение.



Забележка

- Не можете да продължите с прослушването на съобщението, когато приемете входящо повикване.

Изтриване на съобщение

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [СЪОБЩЕНИЕ]**, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
- 3 Изберете **[ПРИЕМ& ЗАПИС]** или **[САМО ОТГОВОР]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Изберете **[ИЗТРИВАНЕ]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Слушалката показва запитване за потвърждение.
- 5 Натиснете **OK** за потвърждение.
- 6 Предварително записаното съобщение е възстановено.



Забележка

- Предварително записаните съобщения не могат да бъдат изтрети.

- По време на първата секунда от текущото съобщение натиснете **◀** за да чуете предишното съобщение.

- Прескачане напред: Натиснете **▶** , за да прескочите до следващото съобщение.
- Изтриване на текущото съобщение: Натиснете **X**.



Забележка

- Изтритите съобщения не могат да бъдат възстановени.

Входящи съобщения (ICM)

Всяко съобщение може да бъде с продължителност до 3 минути. Когато получавате нови съобщения, индикаторът за ново съобщение на телефонния секретар мига, а на слушалката се появява уведомително съобщение.



Забележка

- Ако отговорите на повикването, докато повикваният оставя съобщение, записването спира и можете да говорите направо с повиквания.

От слушалката

- 1 Когато [**НОВО СЪОБЩ.**] се покаже на екрана на слушалката, натиснете **OK**, за да прослушате новите съобщения.
- 2 Натиснете **▲** / **▼** , за да увеличите/ намалите силата на звука.



Забележка

- Ако паметта е пълна, телефонният секретар преминава автоматично в режим [**САМО ОТГОВОР**] . Изтрийте старите съобщения, за да можете да получите нови.



Забележка

- Можете да прослушвате старите съобщения само от базовата станция.

Прослушване на входящите съобщения

Можете да прослушвате входящите съобщения в реда, в който са били записани.

Изтриване на входящо съобщение

От базовата станция

- 1 Натиснете **X**, докато слушате съобщението.
 - ↳ Текущото съобщение се изтрива.

Изтриване на всички стари входящи съобщения

От базовата станция

- 1 Натиснете и задръжте **X** в режим на готовност.
 - ↳ Всички стари съобщения се изтриват окончателно.

От базовата станция

- Пускане и спиране на прослушването: Натиснете **▶■** .
- Регулиране на силата на звука: Натиснете **+** / **-** .
- Прескачане назад:
 - Когато прослушвате съобщенията, натиснете **◀** за да чуете съобщението от началото.

Настройка на отлагане на позвънявания

Можете да зададете колко пъти да позвъни телефона, преди телефонният секретар да приеме повикването.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [НАСТРОЙКИ] > [ЗАБАВ. ЗВЪН.]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете новата настройка и натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Забележка

- Уверете се, че телефонният секретар е включен, преди да използвате тази функция.

Съвет

- Когато осъществявате достъп до телефонния секретар от разстояние, препоръчително е да поставите отлагането на позвъняванията в режим **[ИКОНОМИЧЕН]**. Това е икономичен начин за управление на вашите съобщения. Когато има нови съобщения, телефонният секретар отговаря на повикването след 3 позвънявания; когато няма съобщения, той отговаря на повикването след 5 позвънявания.

Достъп от разстояние

Можете да работите с вашия телефонен секретар, когато не сте вкъщи. Просто се обадете на вашия телефон от телефон с тонално набиране и въведете вашия 4-цифрен PIN код.

Забележка

- PIN кодът за достъп от разстояние е същият като вашия системен PIN код. Предварително зададеният PIN код е 0000.

Промяна на PIN кода

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [НАСТРОЙКИ] > [ОТДАЛ.ДОСТЪП] > [СМЕНИ PIN]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Въведете стария PIN код, след което натиснете **OK** за потвърждение.
- 4 Въведете новия PIN код, след което натиснете **OK** за потвърждение.
- 5 Въведете отново новия PIN код, след което натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Активиране/деактивиране на достъпа от разстояние

Можете да разрешите или да блокирате достъпа от разстояние до телефонния секретар.

- 1 Натиснете **MENU**.
- 2 Изберете **[ТЕЛ.СЕКРЕТАР] > [НАСТРОЙКИ] > [ОТДАЛ. ДОСТЪП]**, след това натиснете **OK** за потвърждение.
- 3 Изберете новата настройка и натиснете **OK** за потвърждение.
↳ Настройката се запаметява.

Достъп до телефонния секретар от разстояние

- 1 Обадете се на вашия домашен номер от телефон с тонално набиране.
- 2 Въведете **#**, когато чуete изходящото съобщение.
- 3 Въведете вашия PIN код.
↳ Вече имате достъп до вашия телефонен секретар и можете да прослушате новите съобщения.

Забележка

- Имате 2 възможности да въведете правилен PIN код, преди телефонът да прекъсне връзката.

- 4 Натиснете бутон, за да изпълните функция. Вж. таблицата с командите за достъп от разстояние по-долу, в която е даден списък на предлаганите функции.


Забележка

- Когато няма съобщение, телефонът прекъсва връзката автоматично, ако не бъде натиснат бутон в продължение на 8 секунди.

Команди за достъп от разстояние

Бутон	Функция
1	Повторение на текущото или прослушване на предишното съобщение.
2	Прослушване на съобщения.
3	Прескачане до следващото съобщение.
6	Изтриване на текущото съобщение.
7	Включване на телефонния секретар. (не е достъпно, докато прослушвате съобщенията).
8	Спиране на прослушването на съобщението.
9	Изключване на телефонния секретар. (не е достъпно, докато прослушвате съобщенията).

Филтриране на повиквания

Можете да чуete повиквания, докато оставя съобщение. Натиснете , за да приемете повикването.

От базовата станция

Натиснете **+**/**-**, за да регулирате силата на звука по време на филтриране на повиквания. Най-ниската степен на силата на звука изключва филтрирането на повиквания.

Режими на светодиодния бутон на базовата станция

В долната таблица е указано текущото състояние с различните режими на светодиодния бутон на базовата станция.

Състояние на телефонния секретар	Състояние на съобщение	Светодиоден бутон на базовата станция
Изключен	-	Изключен
Включен	Няма ново съобщение	Включен
Включен	Ново съобщение	Мига
Включен	Пълни съобщения	Мига бързо
Включен	Запис на входящо съобщение	Мига
Включен	Режим на регистрация	Мига

15 Фабрични настройки

Език*	В зависимост от региона
Име на слушалката	PHILIPS
Дата	01/01/10
Формат на датата*	DD/MM
Час	00:00 am
Формат на часа*	24-часов
Аларма	Изключен
Списък на телефонния указател	Непроменено
Време за повторение*	В зависимост от региона
Първо позвъняване*	В зависимост от региона
Режим на набиране*	Тонално
Код на региона*	Празно
Код на оператора*	Празно
Мелодия за звънене на слушалката	Мелодия 1
Тон за аларма	Мелодия 1
Сила на звука на приемника	Сила на звука 3
Сила на звънене на слушалката	Ниво 3
Звуков сигнал на бутоните на слушалката	Включен
ХНД звук	Включен
Регистър на входящи повиквания	Празно
Списък за повторно набиране	[НЯМА НОМЕР]
ПИН код	0000

Телефонен секретар	
Състояние на телефонния секретар	Включен
Режим на телефонния секретар	Отговор и запис
Филтриране на повиквания от базовата станция	Включен
Памет за съобщения	Предварително записано съобщение
Памет за входящи съобщения	Празно
Достъп от разстояние	Изключен
Отлагане на позвъняване	5 позвънявания
Сила на звука на високоговорителя	Ниво 3



Забележка

- *Функции в зависимост от региона

16 Технически данни

Дисплей

- Кехлибарено светодиодно фоново осветление

Общи характеристики на телефона

- Разпознаване на името и номера на викация
- Конферентен разговор и гласова поща
- Вътрешен разговор
- Максимално време за разговори: 12 часа

Списък на телефонен указател, Списък за повторно набирање и Регистър на повикванията

- Списък на телефонен указател с 50 записа
- Списък за повторно набирање с 5 записа
- Регистър на повикванията с 10 записа

Батерия

- GP Batteries: PH50AAAHC размер AAA NiMH 1,2V 500 mAh
- BYD Company Limited: H-AAA500A-Z размер AAA NiMH 1,2V 500 mAh

Адаптер

Базова станция и зарядно устройство:

- Salom Electric (Xiamen) Co., Ltd.: SSW-1920: Вход: 100-240 V 50/60 Hz 200 mA; Изход: DC 6 V 500 mA
- Salcomp (Shenzhen) Co., Ltd.: VT0300: Вход: 100-240 V 50/60 Hz 150 mA; Изход: DC 6 V 500 mA

Консумация на електроенергия

- Консумация на електроенергия в режим на готовност: 0,6 W (SE170); 0,65 W (SE175)

Тегло и размери (SE170)

- Слушалка: 111,6 грама
- 162 x 29,15 x 46,1 мм (В x Д x Ш)

- Базова станция: 111 грама
- 104,3 x 75,9 x 111,9 мм (В x Д x Ш)
- Зарядно устройство: 59,1 грама
- 96,25 x 67 x 80,3 мм (В x Д x Ш)

Тегло и размери (SE175)

- Слушалка: 111,6 грама
- 162 x 29,15 x 46,1 мм (В x Д x Ш)
- Базова станция: 137,8 грама
- 104,3 x 75,9 x 111,9 мм (В x Д x Ш)
- Зарядно устройство: 59,1 грама
- 96,25 x 67 x 80,3 мм (В x Д x Ш)

Температурен диапазон

- Работна температура: 0°C до +35°C (32°F до 95°F)
- Температура на съхранение: -20°C до +45°C (-4°F до 113°F)

Относителна влажност

- При експлоатация: до 95% при 40°C
- При съхранение: до 95% при 40°C

17 Често задавани въпроси

На екрана не се извеждат ленти за сигнал.

- Слушалката е извън обхват. Преместете я по-близо до базовата станция.
- Ако слушалката показва [ОТРЕГИСТРАН], регистрирайте слушалката.



Съвет

- За повече информация вж. "Регистриране на слушалки" или раздел "Разширени настройки".

Ако не успя да регистрирам допълнителните слушалки в базовата станция, какво да правя?

Паметта на базовата станция е пълна. Дерегистрирайте неизползваните слушалки и опитайте отново.

Няма сигнал "свободно"

- Проверете свързването на вашия телефон.
- Слушалката е извън обхват. Преместете я по-близо до базовата станция.

Няма тон за поставяне

- Слушалката не е поставена правилно на базовата станция или зарядното устройство.
- Настройката за тон за поставяне е изключена.
- Контактите за зареждане са замърсени. Първо изключете захранването и почистете контактите с влажна кърпа.

Не мога да променя настройките на гласовата си поща, какво да правя?

Услугата за гласова поща се управлява от вашия оператор, а не от самия телефон. Свържете с вашия оператор, за да промените настройките.

Слушалката в зарядното устройство не се зарежда.

- Проверете дали батериите са поставени правилно.
- Проверете дали слушалката е поставена правилно в зарядното

устройство. По време на зареждане иконата за батериите показва сигнал.

- Батериите са повредени. Закупете нови от вашия търговец.

Не се показва нищо на дисплея

- Проверете дали батериите са заредени.
- Проверете дали са свързани правилно електрозахранването и телефонната линия.

Лошо качество на звука (пращене, ехо и др.)

- Слушалката е почти извън обхват. Преместете я по-близо до базовата станция.
- Телефонът получава смущения от електрически уреди наблизо. Отдалечете базовата станция от уредите.
- Телефонът е на място с дебели стени. Отдалечете базовата станция от стените.



Слушалката не звъни.

Проверете дали е включен тон за звънене на слушалката.

Не се показва идентификатор на повиквания.

- Услугата не е активирана. Проверете при вашия оператор.
- Информацията за повиквания не се показва или няма такава.

Какво става с телефона, когато на екрана се покаже [ИЗЧАКВАНЕ...]?

Телефонът зарежда паметта на телефонния указател и регистъра на повикванията. Тези данни се съхраняват на базовата станция. Слушалката зарежда данните от базовата станция след няколко секунди. Когато натиснете  /  на слушалката се извеждат данните от регистъра на повиквания или от телефонния указател.

Слушалката губи връзка с базовата станция или по време на разговор звукът е изкривен.

Проверете дали не е активиран режимът ЕСО. Изключете го, за да увеличите обхвата на слушалката и да провеждате разговор при оптимални условия.



Забележка

- Ако решенията по-горе не помогнат, прекъснете електрозахранването и на слушалката, и на базовата станция. Опитайте отново след 1 минута.

ANNEX 1

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle



CE 0168



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Printed in China

IFU_SE170-175_53_BG_V1.0